

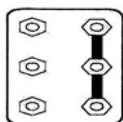


### Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, daß Gerät und Anschlußkabel keine äußeren, sichtbaren Schäden aufweisen.

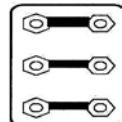
Aus Kühlungsgründen das Gerät nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne stellen und auf eine allseitige, ausreichende Luftzirkulation achten.

Der Umformer ist für einen Anschluß an ein 400 V Drehstromnetz vorgesehen. Für den Betrieb an einem 230 V Drehstromnetz muß der Motor anders geschaltet werden, öffnen Sie hierzu den Klemmkastendeckel, lösen die Muttern am Klemmbrett [3] und klemmen die Bügel wie folgt um (siehe auch Skizze im Klemmkastendeckel):



⇒ Bügelanordnung für **400 V** ≈  
[△ Y Sternschaltung des Motors]

(Werksseitige Voreinstellung)



⇒ Bügelanordnung für **230 V** ≈  
[△ Δ Dreieckschaltung des Motors]

Vergewissern Sie sich, dass das Netz für die jeweilige Schaltung des Motors die richtige Spannung aufweist und verbinden sie den Umformer mit dem Netz. Nach drehen des Schalters [15] auf Ein läuft der Motor hoch und die CEE Steckdosen [10] werden mit Spannung versorgt.

Die ausgangsseitig an den Umformer anzuschließenden Verdichter sollten bei einer Ausgangsspannung von 42 V in der Summe einen Phasenstrom von 40 Ampere (Dauerbetrieb) nicht überschreiten. Dies entspricht einer Abgabeleistung von 3 kVA.

### Schutzeinrichtungen

Der Personenschutz ist durch eine galvanische Trennung vom speisenden Netz (Motor- / Generatorverkettung) in ausreichender Weise gewährleistet.

Bei Überlast (> 6,3 A prim.) schaltet der Motorschutzschalter [15] ab. Vor Wiederinbetriebnahme den Motor etwas abkühlen lassen.

### Demontage / Service

Der Umformer ist weitgehend wartungsfrei mit Ausnahme der normalen Verschleißteile wie Lager, Schalter oder Steckdosen. Der Wechsel der elektrischen Anschlußkomponenten darf **nur von autorisiertem Fachpersonal** durchgeführt werden.


Der Generator des Umformers wird permanent erregt. Bei einem eventuellen Wechsel von Lüfterflügel [19] oder Lager [4] ist daher unbedingt darauf zu achten, daß das Polrad des Generators bzw. der Rotor [1] nicht ohne Kurzschlußring (magnetischer Kurzschluß) aus dem Generator [12] entfernt wird, da es sonst zu einer Schwächung der Permanentmagnete kommt. Ein passender Kurzschlußring ist als Ersatzteil erhältlich.

### Technische Daten

Maße [L × B × H]: 50 cm × 20 cm × 34 cm (ohne Rohrrahmen)  
Gewicht: 52 kg (ohne Rahmen)  
Anschluß: prim. 1,5 m Anschlußkabel mit Stecker  
sek. 2 Anschlußdosen CEE / 32 A

### Anschlußwerte:

P = 3 kW  
n = 2940 U/min  
cosφ = 0,8

primär: Δ /  230 / 400 V ≈ - 50 Hz  
10 / 6 A ~

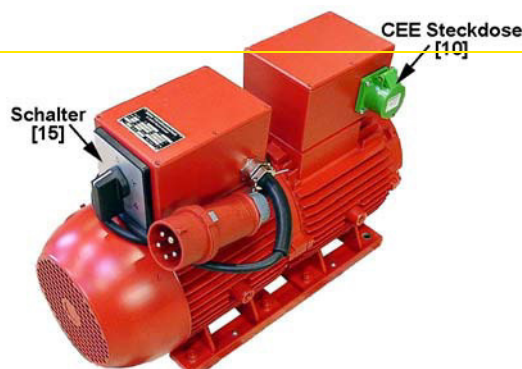
sekundär: P = 3 kVA

U<sub>o</sub> = 48 V ≈ -200 Hz  
I = 40 A ~

or: S = 3 kVA

or: V<sub>o</sub> = 250 V / ≈ /200 Hz  
or: I = 7,6 A ~





### Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, daß Gerät und Anschlußkabel keine äußeren, sichtbaren Schäden aufweisen.

Aus Kühlungsgründen das Gerät nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne stellen und auf eine allseitige, ausreichende Luftzirkulation achten.

Der Umformer ist für einen Anschluß an ein 400 V Drehstromnetz vorgesehen. Vergewissern Sie sich, dass das Netz die richtige Spannung aufweist und verbinden sie den Umformer mit dem Netz. Nach drehen des Schalters [15] von Position 0 über Position Y auf Position  $\Delta$  läuft der Motor hoch und die CEE Steckdosen [10] werden mit Spannung versorgt.

Die ausgangsseitig an den Umformer anzuschließenden Verdichter sollten bei einer Ausgangsspannung von 42 V in der Summe einen Phasenstrom von 76 Ampere (Dauerbetrieb) nicht überschreiten. Dies entspricht einer Abgabeleistung von 5,5 kVA.

### Schutzeinrichtungen

Der Personenschutz ist durch eine galvanische Trennung vom speisenden Netz (Motor- / Generatorverkettung) in ausreichender Weise gewährleistet.

Bei Überlast (> 11 A prim.) schaltet der Motorschutzschalter [15] ab. Vor Wiederinbetriebnahme den Motor etwas abkühlen lassen.

### Demontage / Service

Der Umformer ist weitgehend wartungsfrei mit Ausnahme der normalen Verschleißteile wie Lager, Schalter oder Steckdosen. Der Wechsel der elektrischen Anschlußkomponenten darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

### Technische Daten

Maße [L × B × H]:	54 cm × 25 cm × 35 cm (ohne Rohrrahmen)
Gewicht:	70 kg (ohne Rahmen)
Anschluß:	prim. 1,5 m Anschlußkabel mit Stecker sek. 3 Anschlußdosen CEE / 32 A

#### Anschlußwerte:

P	= 5,5 kW
n	= 2900 U/min
cos $\varphi$	= 0,85
primär:	
$\Delta/\star$	400 / 690 V ~ - 50 Hz
	11 / 6,3 A ~
sekundär:	
S	= 5,5 kVA
U <sub>0</sub>	= 42 V / 3-phasig / 200 Hz *)
I	= 76 A ~



\*) Andere Ausgangsspannungen, z.B.: 250 V  $\approx$  sind auf Wunsch lieferbar.



### Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, daß Gerät und Anschlußkabel keine äußeren, sichtbaren Schäden aufweisen.

Aus Kühlungsgründen das Gerät nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne stellen und auf eine allseitige, ausreichende Luftzirkulation achten.

Der Umformer ist für einen Anschluß an ein 400 V Drehstromnetz vorgesehen. Vergewissern Sie sich, dass das Netz die richtige Spannung aufweist und verbinden sie den Umformer mit dem Netz. Nach drehen des Schalters [15] von Position 0 über Position  $\curvearrowright$  auf Position  $\triangle$  läuft der Motor hoch und die CEE Steckdosen [10] werden mit Spannung versorgt.

Die ausgangsseitig an den Umformer anzuschließenden Verdichter sollten bei einer Ausgangsspannung von 42 V in der Summe einen Phasenstrom von 105 Ampere (Dauerbetrieb) nicht überschreiten. Dies entspricht einer Abgabeleistung von 7,5 kVA.

### Schutzeinrichtungen

Der Personenschutz ist durch eine galvanische Trennung vom speisenden Netz (Motor- / Generatorverkettung) in ausreichender Weise gewährleistet.

Bei Überlast (> 14 A prim.) schaltet der Motorschutzschalter [15] ab. Vor Wiederinbetriebnahme den Motor etwas abkühlen lassen.

### Demontage / Service

Der Umformer ist weitgehend wartungsfrei mit Ausnahme der normalen Verschleißteile wie Lager, Schalter oder Steckdosen. Der Wechsel der elektrischen Anschlußkomponenten darf **nur von autorisiertem Fachpersonal** durchgeführt werden.

### Technische Daten

Maße [L x B x H]: 54 cm x 25 cm x 35 cm (ohne Rohrahmen)  
Gewicht: 100 kg (ohne Rahmen)  
Anschluß: prim. 1,5 m Anschlußkabel mit Stecker  
sek. 4 Anschlußdosen CEE / 32 A

### Anschlußwerte:

P = 7,5 kW  
N = 2900 U/min  
 $\cos\varphi$  = 0,85  
primär:  
 $\triangle/\curvearrowright$  400/690 V ~ 50 Hz  
14 / 8,9 A ~  
sekundär:  
S = 7,5 kVA  
U<sub>0</sub> = 42 V /  $\approx$ / 200 Hz \*)  
L = 105 A ~



\*) Andere Ausgangsspannungen, z.B.: 250 V  $\approx$  sind auf Wunsch lieferbar.